

Секция «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Топонимы в США: плавающий котёл языков и культур

Ибрагимова Айнур Абдулхамидовна

Студент (специалист)

Ульяновский государственный университет, Институт дополнительного образования,
Ульяновск, Россия

E-mail: aynuribragimova1@gmail.com

Топонимы изучаются в рамках ономастики и отражают специфику географической среды существования этноса. Они представляют собой неоценимый источник для изучения истории страны, культуры и языка народа. Топонимическая лексика США не может считаться в полной мере исследованной в силу наличия множества вариантов топонимов.

США заселялись выходцами из различных стран, носителями самых различных языков. Специфика американской топонимии состоит и в том, что миграционные потоки шли в США с разных территорий. По этой причине изучение американской топонимии неразрывно связано с проблемой заимствования иноязычных топонимов в англоязычной среде, а также с проблемой взаимодействия языков и языковых контактов. Таким образом, в пределах одного языка топонимические системы разных территорий могут сильно отличаться. Если сравнивать топонимию различных территорий внутри США, то здесь наблюдаются различные заимствования из разных языков и культур, преимущественно, испанской и французской, а также из языков коренного населения.

Важно отметить, что в плане лингвокультурологии и переводоведения топонимическая система входит в сферу реалий языка оригинала. И этимологическая неоднородность топонимики США вызывает сложности при её передаче средствами русского языка.

Список литературы

Кардашян Р.А. Иноязычные названия в топонимике США. // Актуальные проблемы общей теории языка, перевода, межкультурной коммуникации и методики преподавания. Сборник статей по материалам межвузовской студенческой научно-практической конференции. Том Выпуск 3. Саранск, 2020. С.82-86

Manafova A.M. Этно-топонимика Америки // Traektoriâ Nauki = Path of Science. 2021. №9. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/etno-toponimika-ameriki> (дата обращения: 07.03.2025).
[Ссылка]

Этно-топонимика Америки

<https://cyberleninka.ru/article/n/etno-toponimika-ameriki>